

**PENGGUNAAN ALIH KODE DAN CAMPUR KODE DALAM  
LIRIK LAGU PADA ALBUM “CROWS” KARYA RAPPER  
MIYACHI**

**SKRIPSI**



**NANDANA ARDRA KURNIAWAN  
2020110005**

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG  
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA  
UNIVERSITAS DARMA PERSADA  
JAKARTA  
2024**

**PENGGUNAAN ALIH KODE DAN CAMPUR KODE DALAM  
LIRIK LAGU PADA ALBUM “CROWS” KARYA RAPPER  
MIYACHI**

**Diajukan sebagai persyaratan memperoleh gelar sarjana linguistic**



**NANDANA ARDRA KURNIAWAN  
2020110005**

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG  
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA  
UNIVERSITAS DARMA PERSADA  
JAKARTA  
2024**

## HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Skripsi sarjana yang berjudul :  
Penggunaan Alih Kode dan Campur Kode Dalam Lirik Lagu pada Album  
“Crows” Karya Rapper Miyachi

Merupakan karya ilmiah yang saya susun di bawah bimbingan Bapak Dr. Hermansyah Djaya, M.A selaku pembimbing I dan Bapak Ari Artadi, Ph.D. selaku pembimbing II, bukan merupakan sebuah jiplakan skripsi ataupun karya orang lain. Sebagian atau seluruh isi dari karya ilmiah ini merupakan tanggung jawab penulis sendiri

Nama : Nandana Ardra Kurniawan  
NIM : 2020110005  
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang  
Fakultas : Bahasa dan Budaya

Jakarta, 31 Juli 2024



Nandana Ardra Kurniawan

## **HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI**

Skripsi ini diajukan oleh :

Nama : Nandana Ardra Kurniawan

NIM : 2020110005

Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Fakultas : Bahasa dan Budaya

Judul Skripsi : Penggunaan Alih Kode dan Campur Kode Dalam Lirik Lagu pada  
Album “Crows” Karya Rapper Miyachi

Telah disetujui oleh :

Pembimbing I : Dr. Hermansyah Djaya, M.A.

Pembimbing II : Ari Artadi, Ph.D.

Ketua Program Studi : Hayun Nurdinayah, S.S. M.Si

Untuk diujikan di hadapan Dewan Penguji pada (Rabu/31/Juli/2024) pada  
Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang, Fakultas Bahasa dan Budaya,  
Universitas Darma Persada.

## HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi sarjana yang berjudul :  
Penggunaan Alih Kode dan Campur Kode Dalam Lirik Lagu pada Album  
“Crows” Karya Rapper Miyachi

Telah diterima dengan baik dan diujikan pada tanggal 31 Juli 2024 di hadapan  
Panitia Sidang Skripsi Sarjana Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang  
Fakultas Bahasa dan Budaya

Oleh  
DEWAN PENGUJI  
yang terdiri dari

Pembimbing I



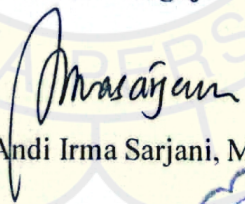
(Dr. Hermansyah Djaya, M.A.)

Pembimbing II



(Ari Artadi, Ph.D.)

Ketua Penguji



(Dr. Andi Irma Sarjani, M.A.)

Ketua Program Studi Bahasa  
dan Kebudayaan Jepang



(Hayun Nurdiniyah, S.S. M.Si)

Dekan Fakultas Bahasa dan  
Budaya



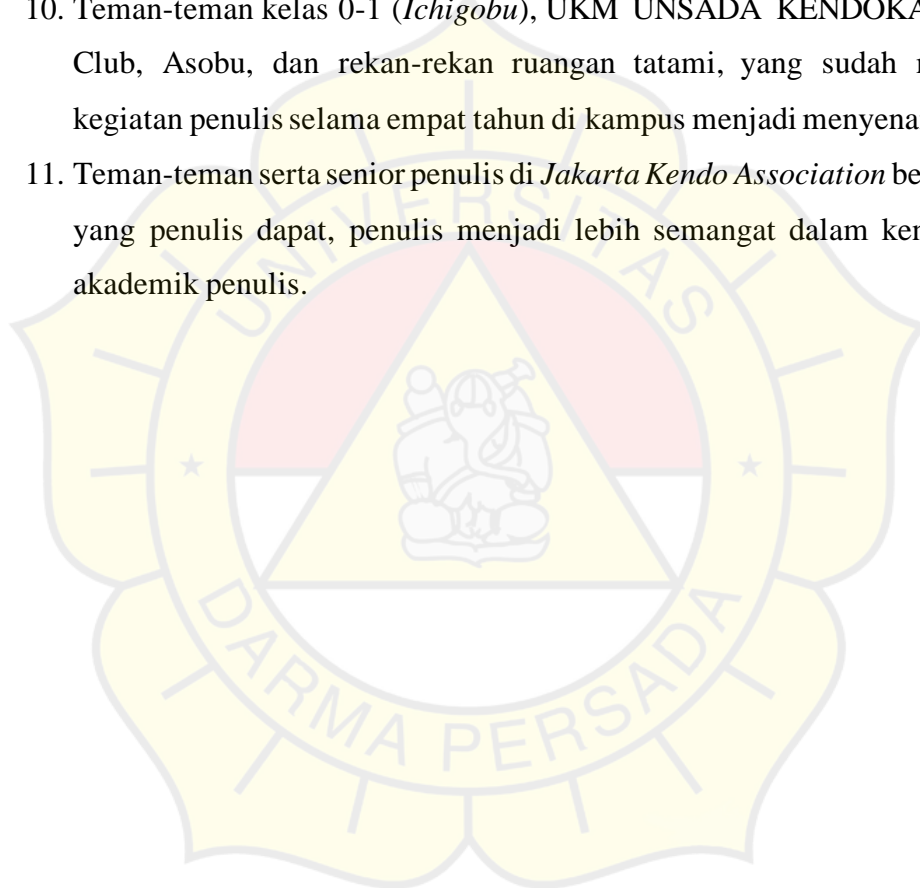
(Dr. C. Dewi Hartati, M.Si.)

## KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis panjatkan kepada Allah subhanahu wa ta'ala, karena atas berkat, rahmat dan anugerah-Nya, penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan judul “Penggunaan Alih Kode dan Campur Kode Dalam Lirik Lagu pada Album “Crows” Karya Rapper Miyachi”, dan tak lupa juga penulis panjatkan pujian kepada Nabi Muhammad SAW. Adapun tujuan dari penulisan skripsi ini untuk memperoleh gelar Sarjana Linguistik dari program studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada. Penulis dalam menyelesaikan skripsi ini menemui banyak rintangan dan tantangan dan skripsi ini jauh dari kata sempurna tanpa adanya masukan, kritik dan saran dari pihak yang mendukung dan membimbing penulis. Pada kesempatan ini, penulis mengucapkan terima kasih kepada:

1. Bapak Dr. Hermansyah Djaya M.A selaku pembimbing I penulis, yang telah meluangkan waktu dan tenaga nya untuk memberikan penulis arahan, serta masukan dalam proses penyusunan skripsi ini.
2. Bapak Ari Artadi, Ph.D. selaku pembimbing II penulis, yang telah memberikan masukan tambahan, serta pengecekan editorial yang sangat membantu dalam proses penyusunan skripsi ini.
3. Ibu Dr. Andi Irma Sarjani, M.A. selaku Ketua Penguji Sidang Skripsi.
4. Ibu Herlina Sunarti, M.Si, sebagai Dosen Penasihat Akademik penulis dan juga kelas 0-1 angkatan 2020, yang turut memberikan dukungan serta saran selama perjalanan akademik penulis.
5. Ibu Hayun Nurdiniyah S.S., M.Si selaku Kepala Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang
6. Ibu Dr. C. Dewi Hartati, M.Si. selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Kebudayaan Universitas Darma Persada.
7. Dosen Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang yang sudah mendidik, dan memberikan ilmu yang sangat bermanfaat yang telah membawa penulis ke titik ini.

8. Keluarga penulis wabilkhusus Ibu penulis Dahlia Fatmasari, yang tak pernah berhenti memberikan dukungan serta do'a kepada penulis, tanpa dukungan dan do'a dari keluarga, tidak mungkin penulis dapat menyelesaikan skripsi ini.
9. Naira Ananda selaku kekasih dari penulis yang selalu rela meluangkan waktunya untuk bertemu dan memberikan dukungan kepada penulis untuk menyelesaikan skripsi ini, dan juga selalu menjadi pendengar yang baik setelah ibu penulis, ketika penulis curhat perihal penulisan skripsi ini.
10. Teman-teman kelas 0-1 (*Ichigobu*), UKM UNSADA KENDOKA, Kaiwa Club, Asobu, dan rekan-rekan ruangan tatami, yang sudah membuat kegiatan penulis selama empat tahun di kampus menjadi menyenangkan.
11. Teman-teman serta senior penulis di *Jakarta Kendo Association* berkat ilmu yang penulis dapat, penulis menjadi lebih semangat dalam kendo serta akademik penulis.



## DAFTAR ISI

<b>HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS</b> .....	ii
<b>HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI</b> .....	iii
<b>HALAMAN PENGESAHAN</b> .....	iv
<b>KATA PENGANTAR</b> .....	v
<b>DAFTAR ISI</b> .....	vii
<b>ABSTRAK</b> .....	1
概要 .....	2
<b>BAB I PENDAHULUAN</b> .....	3
<b>1.1 Latar Belakang</b> .....	3
<b>1.2 Penelitian yang Relevan</b> .....	9
<b>1.3 Identifikasi Masalah</b> .....	10
<b>1.4 Pembatasan Masalah</b> .....	11
<b>1.5 Rumusan Masalah</b> .....	11
<b>1.6 Tujuan Penelitian</b> .....	11
<b>1.7 Landasan Teori</b> .....	12
<b>1.7.1 Kode</b> .....	12
<b>1.7.2 Alih Kode</b> .....	12
<b>1.7.3 Campur Kode</b> .....	13
<b>1.8 Jenis dan Metode Penelitian</b> .....	13
<b>1.9 Manfaat Penelitian</b> .....	14
<b>1.10 Sistematika Penyusunan Skripsi</b> .....	15
<b>BAB II KAJIAN PUSTAKA</b> .....	16
<b>2.1 Hakikat Bahasa</b> .....	16
<b>2.1.1 Sifat Lambang Bunyi Bahasa</b> .....	17
<b>2.2 Variasi Bahasa</b> .....	17
<b>2.2.1 Variasi dari Segi Penutur</b> .....	18
<b>2.2.2 Variasi dari Segi Pemakaian</b> .....	19
<b>2.2.3 Variasi dari Segi Keformalan</b> .....	19
<b>2.3 Sociolinguistik</b> .....	20



2.4 Bilingualisme (Kedwibahasaan) .....	22
2.4.1 Bilingualisme Menurut para Ahli .....	22
2.5 Kode Tutur .....	23
2.6 Alih Kode.....	24
2.6.1 Penyebab Terjadinya Fenomena Alih Kode .....	25
2.6.2 Jenis dan Bentuk Alih Kode .....	26
2.7 Campur Kode .....	26
2.7.1 Penyebab Terjadinya Fenomena Campur Kode .....	27
2.7.2 Jenis dan Bentuk Campur Kode.....	28
<b>BAB III PENGGUNAAN ALIH KODE DAN CAMPUR KODE DALAM LIRIK LAGU PADA ALBUM “CROWS” KARYA RAPPER MIYACHI.....</b>	<b>29</b>
3.1 Analisis Bentuk dan Penyebab Alih Kode .....	29
3.1.1 Analisis Lirik Lagu <i>Crows (Intro)</i> .....	29
3.1.2 Analisis Lirik Lagu Double .....	31
3.1.3 Analisis Lirik Lagu Pocchhari .....	33
3.1.4 Analisis Lirik Lagu No Luv in the Club.....	37
3.1.5 Analisis Lirik Lagu Brothers 4 Life .....	41
3.1.6 Analisis Lirik Lagu Mainichi II.....	45
3.1.7 Analisis Lirik Lagu 10.000.....	50
3.1.8 Analisis Lirik Lagu Chillin’ .....	55
3.1.9 Analisis Lirik Lagu U Da Man .....	62
3.1.10 Analisis Lirik Lagu Flippin .....	70
3.2 Hasil Analisis Bentuk dan Penyebab Alih Kode .....	74
3.3 Bentuk dan Penyebab Campur Kode.....	74
3.3.1 Analisis Lirik Lagu <i>Crows (Intro)</i> .....	74
3.3.2 Analisis Lirik Lagu Double .....	79
3.3.3 Analisis Lirik Lagu Pocchhari .....	86
3.3.4 Analisis Lirik Lagu No Luv in the Club.....	93
3.3.5 Analisis Lirik Lagu Brothers 4 Life .....	99
3.3.6 Analisis Lirik Lagu Mainichi II.....	104
3.3.7 Analisis Lirik Lagu 10.000.....	111
3.3.8 Analisis Lirik Lagu Chillin’ .....	117
3.3.9 Analisis Lirik Lagu U Da Man .....	126

3.3.10 Analisis Lirik Lagu Flippin .....	132
3.4 Hasil Analisis Bentuk dan Penyebab Campur Kode .....	134
3.5 Grafik Persentase Alih Kode dan Campur Kode .....	135
<b>BAB IV SIMPULAN</b> .....	139
<b>DAFTAR PUSTAKA</b> .....	141
<b>LAMPIRAN</b> .....	143



## ABSTRAK

Nama : Nandana Ardra Kurniawan

NIM : 2020110005

Judul : Penggunaan Alih Kode dan Campur Kode dalam Lirik Lagu pada Album  
“Crows” Karya Rapper Miyachi

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis fenomena dalam ranah sosiolinguistik yakni alih kode dan campur kode pada lirik lagu di album *Crows* karya rapper asal Jepang yakni Miyachi. Penelitian ini akan membahas apa saja bentuk dari alih kode dan campur kode yang terdapat di dalam album *Crows* dan juga mencari tahu penyebab terjadinya fenomena alih kode dan campur kode di album tersebut. Adapun penelitian ini menggunakan metode penelitian deskriptif kualitatif, yang dimana hasil analisis data dijelaskan secara lebih mendalam menggunakan kata-kata. Adapun sumber primer dari penelitian ini adalah lagu-lagu dari album *Crows* karya Miyachi, yang merupakan sebuah album genre *Hip-hop* yang rilis pada tahun 2022. Adapun hasil penelitian ini adalah, dalam album ini ditemukan fenomena alih kode sebanyak 24 dan campur kode sebanyak 194, adapun dari 194 campur kode tersebut, terdapat 135 kata, 36 frasa, dan 24 klausa, dan dari 194 campur kode tersebut 187 merupakan campur kode ekstern dan 7 merupakan campur kode intern, yang dimana ini merupakan sebuah penemuan baru dalam penelitian alih kode dan campur kode dalam lagu berbahasa Jepang, dan penyebab dari alih kode dan campur kode pada album ini adalah penulis lagu yang merupakan seorang dengan latar belakang bilingual, kebebasan dalam menulis lirik lagu, dan juga pasar lagu hip-hop yang mayoritas pendengar nya masih muda.

Kata kunci : Sosiolinguistik, Alih Kode, Campur Kode, *Crows*

## 概要

名前 : ナンダナ・アードラ・クルニアワン  
学籍番号 : 2020110005  
テーマ : 『Crows』のアルバムの歌詞におけるコードスイッチング  
とコードミキシングの使用

本研究は、日本人ラッパーMiyachi のアルバム『Crows』の歌詞におけるコードスイッチングとコードミキシングという社会言語学的事象を分析することを目的とする。本研究では、アルバム『Crows』においてどのようなコード・スイッチングとコード・ミキシングが見られるかについて論じ、またアルバムにおけるコード・スイッチングとコード・ミキシングの事象の原因を探る。本研究では、記述的質的研究法を用い、データ分析の結果を言葉を使ってより深く説明する。本研究では、2022年に発売されたヒップホップ・ジャンルのアルバム『Crows』に収録された宮地の楽曲を一次資料とする。その結果、このアルバムには24のコード・スイッチング事象と194のコード・ミックスが存在し、194のコード・ミックスの中には、135の単語、36のフレーズ、24の句が存在し、194のコード・ミックスの中に、187が外部コード・ミックス、7が内部コード・ミックスであり、これは日本語の歌におけるコード・スイッチングとコード・ミックスの研究において新たな発見であり、このアルバムにおけるコード・スイッチングとコード・ミックスの原因は、作詞者がバイリンガルであること、作詞の自由度が高いこと、そしてリスナーの大半が若者です。

キーワード : 社会言語学入門、コードスイッチング、コードミキシング、*Crows*